

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Лужанин Владимир Геннадьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 29.11.2023 12:46:34
Уникальный программный ключ:
d56ba45a9b6e5c64a319e2c5ae3bb2c1db840af0

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Пермская государственная фармацевтическая академия»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранного языка

Кафедра латинского языка и фармацевтической терминологии

УТВЕРЖДЕНА

решением кафедры иностранного языка

Протокол от «01» июля 2020 г.

№ 10

УТВЕРЖДЕНА

решением кафедры латинского языка и
фармацевтической терминологии

Протокол от «25» июня 2020 г.

№ 8

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.1 Иностранный язык в информационной деятельности ученого

ФТД.1 Ин.яз. в ИДУ

Уровень образования: высшее образование – уровень подготовки кадров высшей квалификации

ОПОП ВО: программа подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (программа аспирантуры)

Направление подготовки: 04.06.01 Химические науки

Направленность (профиль) программы: Органическая химия

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Срок освоения ОПОП ВО: 4 года

Форма обучения: очная

Год набора: 2021

Пермь, 2020 г.

Автор(ы)—составитель(и):

канд. пед. наук, доц., заведующий кафедрой иностранного языка Томилова В.М.

канд. филол. наук, доц., доцент кафедры иностранного языка Наугольных Е.А.

канд. филол. наук, доцент кафедры латинского языка и фармацевтической терминологии
Силантьева М.С.

Заведующий кафедрой иностранного языка:

канд. пед. наук, доц. Томилова В.М.

Заведующий кафедрой латинского языка и фармацевтической терминологии:

канд. филол. наук, доц. Лазарева М.Н.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.....	4
2. Объем и место дисциплины в структуре ОПОП ВО.....	4
3. Содержание и структура дисциплины.....	4
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
5.Методические материалы по освоению дисциплины.....	8
6. Литература для обучающихся по дисциплине	10
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, профессиональные базы данных и информационные справочные системы, интернет-ресурсы	14

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы знания, умения, владения:

на уровне знаний:

- знать нормы научной коммуникации на иностранном языке
- знать технологии поиска научной и технической информации на иностранном языке в области химии и смежных наук

на уровне умений:

- уметь анализировать научные тексты, написанные на иностранном языке, с применением современных методов и технологий научной коммуникации
- уметь осуществлять поиск научной и технической информации на иностранном языке в области химии и смежных наук

на уровне навыков:

- владеть различными методами и технологиями научной коммуникации на иностранном языке
- владеть навыками эффективного поиска и анализа научной и технической информации на иностранном языке в области химии и смежных наук

2. Объем и место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к вариативной части ОПОП ВО, является факультативной дисциплиной, изучается на 1 курсе, в 1 семестре.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 72 ч/2 з.е., из них 52 ч - контактная работа с преподавателем (занятия семинарского типа (практические занятия)) и 16 ч - самостоятельная работа обучающихся.

Форма промежуточной аттестации – зачет (4 ч).

3. Содержание и структура дисциплины

3.1. Структура дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и (или) тем	Объем дисциплины, ч				Форма текущего контроля успеваемости промежуточной аттестации
		Всего часов	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР	ПА	
			ПЗ			
1 семестр						
Раздел 1	Моделирование коммуникативной ситуации	25	19	6		презентация
Раздел 2	Особенности академического письма	43	33	10		сообщение
Промежуточная аттестация		4			4	Зачет
Всего:		72	52	16	4	

3.2. Содержание дисциплины

Раздел 1. Моделирование коммуникативной ситуации.

Презентация (Power Point) как средство представления информации: требования, форма, содержание. Постерная презентация: требования, форма, содержание. Графическая презентация: разработка презентации статьи.

Раздел 2. Особенности академического письма.

Общие требования к научной работе. Виды академических текстов. Выбор журнала: требования к публикации. Структурные элементы академического текста. Особенности написания разделов статьи (заглавие, аннотация, введение, методы, результаты и обсуждение). Этап предварительной записи. Особенности написания заголовка. Этапы аннотация, введение: аргументация, формулировка проблемы. Этап методы. Этап результаты и обсуждение: интерпретация результатов. Логика и связность текста (лексический аспект). Этап выводы: редакция.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Формы и оценочные средства для текущего контроля.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины в качестве форм текущего контроля успеваемости обучающихся используются: *сообщение, презентация*. Контроль выполнения самостоятельной работы проводится в рамках текущего контроля успеваемости.

4.1.2. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости.

Раздел 1. Моделирование коммуникативной ситуации

Презентация

Аспирант в течение изучения данного раздела готовит презентацию на иностранном языке на основе научного текста (в соответствии с профилем программы по теме, близкой к научно-квалификационной работе), проработанному в рамках дисциплины Иностранный язык и выступает с ней на заключительном практическом занятии раздела Моделирование коммуникативной ситуации.

Английский язык

Plan the presentation of scientific text:

1. Tell us about the topic, relevance and novelty of the research.
2. Tell us about the goals and objectives of scientific research.
3. Tell us about the advantages and disadvantages of holding the event.
4. Tell us about the methods and results of scientific research.

Немецкий язык

Der Plan der Präsentation des wissenschaftlichen Textes:

1. Sprechen Sie über das Thema, die Relevanz und Neuheit der wissenschaftlichen Forschung.
2. Sprechen Sie über die Ziele und Ziele der wissenschaftlichen Forschung.
3. Sprechen Sie über die vor-und Nachteile der Durchführung.
4. Sprechen Sie über die Methoden und Ergebnisse der wissenschaftlichen Forschung.

Русский язык как иностранный

План презентации научного текста:

1. Расскажите о теме, актуальности и новизне научного исследования.
2. Расскажите о цели и задачах научного исследования.
3. Расскажите о преимуществах и недостатках проведения.
4. Расскажите о методах и результатах научного исследования.

Раздел 2. Особенности академического письма.

Сообщение

Аспирант в течение изучения данного раздела готовит пять сообщений по научным текстам (в соответствии с профилем программы по теме, близкой к научно-квалификационной работе), проработанным в рамках дисциплины Иностранный язык и выступает с ними на практических занятиях. Тексты сообщений так же представляются в письменной форме.

Клише научного стиля для сообщения

Английский язык

Make commentary on the passage from the text.

I want to make commentary on the passage from the book /article _____.

The book /article was written by a famous scientist _____ and was published in _____ in the magazine _____.

The aim /purpose of the book / article is to give the readers some information on the history, main principles and leading theories of _____.

The title of the passage is / the passage is entitled _____.

The objective of the passage is to show _____.

The author starts by saying that _____. The author stresses/emphasizes the fact that _____.

Then the author provides us with the information about _____.

He also informs us about the fact that _____.

In conclusion I want to say that the information was _____ for me.

Немецкий язык

Machen Sie einen Kommentar zu einem Auszug aus dem Text.

Ich möchte einen Kommentar zu einem Auszug aus dem Buch / Artikel machen _____.

Das Buch / Artikel wurde von einem berühmten Wissenschaftler geschrieben _____ und wurde in _____ in der Zeitschrift veröffentlicht _____.

Der Zweck / Zweck des Buches / Artikels ist es, den Lesern einige Informationen über die Geschichte, die Grundprinzipien und die führenden Theorien der Entwicklung der Wissenschaft zu geben. _____.

Titel der Passage / Passage mit dem Titel _____.

Der Zweck der Passage ist zu zeigen _____.

Der Autor beginnt damit, dass _____ der Autor die Tatsache betont/unterstreicht, dass _____.

Der Autor gibt uns dann Informationen darüber, was _____.

Er sagt uns auch, dass _____.

Abschließend möchte ich sagen, dass die Informationen waren _____ - für mich.

Русский язык как иностранный

Сделайте комментарий к отрывку из текста.

Я хочу сделать комментарий к отрывку из книги / статьи _____.

Книга / статья была написана известным ученым _____ и был(а) опубликован в _____ в журнале _____.

Цель / назначение книги / статьи - дать читателям некоторую информацию об истории, основных принципах и ведущих теориях развития науки. _____.

Название отрывка / отрывок озаглавлен _____.

Цель отрывка - показать _____.

Автор начинает с того, что _____. Автор подчеркивает/оттеняет тот факт, что _____.
Затем автор предоставляет нам информацию о том, что _____.
Он также сообщает нам о том, что _____.
В заключение хочу сказать, что информация была _____ - для меня.

4.1.3. Критерии и шкала оценивания для текущего контроля.

Критерии оценивания сообщения

- связный текст
- адекватное применение лексико-грамматических средств, их широкий диапазон
- языковые ошибки несущественны
- адекватно переданы функционально-стилистические особенности текста
- правильно передана структура предложения с точки зрения динамического синтаксиса

Шкала оценивания сообщения

Оценка «Зачтено»	Сообщение подготовлено с учетом всех вышеперечисленных критериев или с незначительными погрешностями (несоответствие 1,2 критериям)
Оценка «Не зачтено»	Сообщение подготовлено со значительными погрешностями (несоответствие 3 и более критериям)

Критерии оценивания презентации

- логическая последовательность информации на слайдах
- единый стиль оформления
- текст легко читается, фон сочетается текстом и графическими файлами
- сформулированы цель, задачи
- понятны задачи и ход исследования
- сделаны выводы
- адекватное применение лексико-грамматических средств, их широкий диапазон
- языковые ошибки несущественны
- докладчик успешно отвечает на вопросы аудитории

Шкала оценивания презентации

Оценка «Зачтено»	Презентация подготовлена с учетом всех вышеперечисленных критериев или с незначительными погрешностями (несоответствие 1 - 4 критериям)
Оценка «Не зачтено»	Презентация подготовлена со значительными погрешностями (несоответствие 5 и более критериям)

4.2. Формы и оценочные средства промежуточной аттестации.

4.2.1. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Оценочным средством является *портфолио*.

4.2.2. Оценочные средства промежуточной аттестации.

Портфолио по дисциплине складывается из:

- подготовки презентации
- выполнения сообщений

4.2.3. Критерии и шкалы оценивания для промежуточной аттестации.

Критерии оценивания портфолио

- оценка «зачтено» за презентацию

- оценки «зачтено» за сообщения

Шкала оценивания портфолио

Оценка «Зачтено» Соответствие портфолио всем вышеперечисленным критериям

Оценка «Не зачтено» Несоответствие портфолио хотя бы одному критерию

5.Методические материалы по освоению дисциплины.

Рекомендации по подготовке к практическим занятиям.

Обучающимся следует:

- приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию;
- до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал соответствующей темы занятия
- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании
- в ходе практического занятия использовать навыки лексического, грамматического и стилистического приемов перевода
- в ходе занятия пополнять терминологический словарь

Рекомендации по самостоятельной работе.

Самостоятельная работа по курсу представляет собой, в том числе изучение предложенной литературы, ее конспектирование и самопроверку по вопросам, предлагаемым ниже.

Литература для самостоятельного обучения по всем изучаемым темам:

Английский язык:

1) Грамматика английского языка [Текст]: учебное пособие / Пермская государственная фармацевтическая академия, Кафедра иностранных языков; [разраб. Г.М. Теплицкая]; [под ред. В.М. Томиловой]. - Пермь, 2016. - 159 с.

2) Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.В.; Под общей ред. И.Ю. Марковиной. - 4-е изд., испр. и перераб. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 368 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423790.html>

Немецкий язык:

1) Грамматика немецкого языка. Теоретическая часть [Текст]: учебное пособие для студентов очного факультета / Пермская государственная фармацевтическая академия, Кафедра иностранных языков ; составители Л. А. Дзигоева, Н. Е. Шпак, под редакцией В. М. Томиловой. - Пермь: 2008. - 75 с.

2) Кондратьева В.А., Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>

Русский язык:

1) Аросева Т.Е. Научный стиль речи: технический профиль : пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Е.Аросева, Л.Г.Рогова, Н.Ф.Сафьянова. – Москва : Русский язык. Курсы,2012

2) Лексико-грамматический практикум по русскому языку как иностранному для студентов специальности «Фармация» / Сост. О.Б.Бурдина, М.Н.Лазарева. - Пермь: ПГФА,2017.

3) Новикова Н.С. Русская грамматика в таблицах и схемах : справочное пособие для иностранных учащихся – 2-изд., испр. – Москва: Русский язык. Курсы,2014

4) Практикум по обучению чтению в курсе русского языка как иностранного для обучающихся по специальности "Фармация" (2 курс) [Текст] / Сост. З.Г. Пузикова; под ред. М.Н. Лазаревой. – Пермь: ПГФА, 2018. - 84 с. : ил. - Библиогр.: с. 81. - 67-72.

Рекомендации по подготовке презентации.

Презентация — документ или комплект документов, предназначенный для представления чего-либо (организации, проекта, продукта и т. п.).

Компьютерную презентацию, сопровождающую выступление докладчика, удобнее всего подготовить в программе MS Power Point. Презентация как документ представляет собой последовательность сменяющих друг друга слайдов. Количество слайдов адекватно содержанию и продолжительности выступления (например, для 5-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов).

На первом слайде обязательно представляется тема выступления и сведения об авторах. Следующие слайды можно подготовить, используя две различные стратегии их подготовки:

1 стратегия: на слайды выносятся опорный конспект выступления и ключевые слова с тем, чтобы пользоваться ими как планом для выступления. В этом случае к слайдам предъявляются следующие требования:

- объем текста на слайде – не больше 7 строк;
- маркированный/нумерованный список содержит не более 7 элементов;
- значимая информация выделяется с помощью цвета, кегля, эффектов анимации.

Особо внимательно необходимо проверить текст на отсутствие ошибок и опечаток. Основная ошибка при выборе данной стратегии состоит в том, что выступающие заменяют свою речь чтением текста со слайдов.

2 стратегия: на слайды помещается фактический материал (таблицы, графики, фотографии и пр.), который является уместным и достаточным средством наглядности, помогает в раскрытии стержневой идеи выступления. В этом случае к слайдам предъявляются следующие требования:

- выбранные средства визуализации информации (таблицы, схемы, графики и т.д.) соответствуют содержанию;
- использованы иллюстрации хорошего качества (высокого разрешения), с четким изображением;

Максимальное количество графической информации на одном слайде – 2 рисунка (фотографии, схемы и т.д.) с текстовыми комментариями (не более 2 строк к каждому). Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.

Рекомендации по подготовке сообщения

Сообщение – это небольшой по объёму устный доклад, в краткой форме передающий ясную и четкую суть информации. Основная задача сообщения донести определенную информацию не выходя из рамок заданной темы. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несёт новизну, отражает современный взгляд по определённым проблемам. Основные способы изложения - повествование, рассуждение. Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 мин.

Этапы подготовки сообщения:

1. Изучение темы, подбор научного текста.
2. Тщательное изучение материалов.
3. Выделение самого главного, что относится к заданной тематике.
4. Составление подробного поэтапного плана сообщения.
5. Написание по пунктам плана текста.

6. Озвучивание сообщения в установленный срок согласно регламента.
7. Оценивание сообщения.

Рекомендации по работе с иностранной литературой

При работе с иностранным источником рекомендуется следующая последовательность работы:

1. Прочитать весь текст или абзац и постараться уяснить его общее содержание.
2. Каждое сложное предложение разбить на отдельные предложения: сложноподчиненные на главное и придаточное, а сложносочиненные – на простые.
3. При анализе сложных по своей структуре предложений, в которых не сразу можно определить составляющие их элементы, рекомендуется, прежде всего, найти сказуемое главного и придаточных предложений.
4. В каждом предложении определить группу сказуемого (по личной форме глагола), затем найти группу подлежащего и группу дополнения.
5. Перевод предложения начинать с группы подлежащего, затем переводить группу сказуемого, дополнения и обстоятельства.
6. Отыскивать незнакомые слова в словаре, уяснив предварительно, какой частью речи они являются в данном предложении. При этом не брать первое значение слова, а прочесть все значения, дающиеся для данной части речи, и выбрать наиболее подходящее по содержанию переводимого текста.

6. Литература для обучающихся по дисциплине

Обязательная литература

Английский язык:

Грамматика английского языка [Текст]: учебное пособие / Пермская государственная фармацевтическая академия, Кафедра иностранных языков; [разраб. Г.М. Теплицкая]; [под ред. В.М. Томиловой]. - Пермь, 2016. - 159 с.

Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.В.; Под общей ред. И.Ю. Марковиной. - 4-е изд., испр. и перераб. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 368 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423790.html>

Марковина И.Ю., Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь [Электронный ресурс] : учебное пособие / Марковина И.Ю., Громова Г.Е. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 200 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423738.html>

Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] / Марковина Ирина Юрьевна, Максимова Зинаида Константиновна, Вайнштейн Мария Борисовна - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014. - 200 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430934.html>

Марковина И.Ю., Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 368 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html>

Reading in Chemistry [Текст]: учебное пособие по чтению и переводу (английский язык) / Пермская государственная фармацевтическая академия, Кафедра иностранных языков; [сост. В.М. Томилова, Т.Ю. Куршакова, Г.М. Теплицкая, Е.В. Рохина; под ред. В.М. Томиловой]. - Пермь, 2005. - 199 с.

Reading in Pharmacy [Текст]: учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по специальности "Фармация" / Пермская государственная фармацевтическая академия, Кафедра иностранных языков; [сост. В.М. Томилова, Л.А. Дзигоева, В.А. Лазарева]. - Пермь, 2016. - 74 с.

Professional reading [Текст] : учеб. пособие по чтению и переводу лит. по спец. "Фармация" / Перм. гос. фарм. акад., Каф. иностр. яз. ; [сост. В.М. Томилова [и др.]. - Пермь, 2006. - 107 с.

Немецкий язык:

Грамматика немецкого языка. Теоретическая часть [Текст]: учебное пособие для студентов очного факультета / Пермская государственная фармацевтическая академия, Кафедра иностранных языков ; составители Л. А. Дзигоева, Н. Е. Шпак, под редакцией В. М. Томиловой. - Пермь: 2008. - 75 с.

Кондратьева В.А., Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>

Русский язык как иностранный

Аросева Т.Е. Научный стиль речи: технический профиль : пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Е.Аросева, Л.Г.Рогова, Н.Ф.Сафьянова. – Москва : Русский язык. Курсы,2012

Лексико-грамматический практикум по русскому языку как иностранному для студентов специальности «Фармация» / Сост. О.Б.Бурдина, М.Н.Лазарева.- Пермь: ПГФА,2017.

Новикова Н.С. Русская грамматика в таблицах и схемах : справочное пособие для иностранных учащихся – 2-изд., испр. – Москва: Русский язык. Курсы,2014

Практикум по обучению чтению в курсе русского языка как иностранного для обучающихся по специальности "Фармация" (2 курс) [Текст] / Сост. З.Г. Пузикова; под ред. М.Н. Лазаревой. – Пермь: ПГФА, 2018. - 84 с. : ил. - Библиогр.: с. 81. - 67-72.

Работа с научными текстами: чтение, письмо, говорение: учеб.пособие по рус. яз. для иностр. студентов 1-2 курсов, обучающихся по специальности «Фармация» / Сост. З.Г. Пузикова; под ред. М.Н. Лазаревой. – Пермь: ПГФА, 2011.

Чтение текстов по специальности "Фармация" [Текст]: учебное пособие для студентов факультета подготовки иностранных граждан (1 курс) / Сост. З.Г. Пузикова. – Пермь: ПГФА, 2018. - 108 с. : ил. - Библиогр.: с. 107. - 83-31.

Дополнительная литература

Английский язык:

Английский язык [Текст]: грамматический практикум для фармацевтов: учеб. пособие для студентов мед. вузов / И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова, Е. Е. Никитина; под ред. И.Ю. Марковиной. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2006. - 287 с.

Английский язык для медиков [Текст]: учеб. пособие для студентов, аспирантов, врачей и науч. сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. - 4-е изд., испр. - М.: Флинта : Наука, 2001. - 384 с.

Англо-русский медицинский энциклопедический словарь [Текст] = Stedman's Medical Dictionary: (дополненный перевод 26-го издания Стедмана) / главный редактор А. Г. Чучалин; научные редакторы Э. Г. Улумбеков, О. К. Поздеев. - 2-е изд., испр. - Москва: ГЭОТАР-МЕД, 2003. - 718 с.

Англо-русский словарь [Текст]: 55 000 слов / Мюллер Владимир Карлович. - СПб.: Литера, 2008. - 654 с.

Марковина И.Ю., Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс] / Под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>

Маслова А.М., Английский язык для медицинских вузов [Электронный ресурс] / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014. - 336 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970428283.html>

Маслова А.М., Английский язык для медицинских вузов [Электронный ресурс] : учебник / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html>

Немецкий язык:

Кондратьева В.А., Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах [Электронный ресурс] / Кондратьева В. А., Зубанова О.А. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2002. - 256 с. (Серия "XXI век") - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5923102218.html>

Новый немецко-русский словарь [Текст]: 40 000 слов / М. Я. Цвиллинг. - М.: Иностр. яз.: Оникс, 2002. - 751 с.

Русский язык как иностранный

Андрюшина, Н.П. Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. 2-й сертификационный уровень. Общее владение / Н.П. Андрюшина, М.Н. Макова. – СПб.: Златоуст, 2008.

Ахманова, Ольга Сергеевна. Русско-английский словарь Akhmanova O.S. Russian-Englispn Dictionary : около 25 000 слов и 60 000 значений / Ахманова Ольга Сергеевна ; под редакцией Е. А. М. Уилсон. - Москва : Русский язык - Медиа, 2003. - 296 с.:

Баско Н.В. Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян: учебное пособие по культурологии, развитию речи и чтению для изучающих русский язык как иностранный. / Баско Н.В.- 3-е изд., стер. – Москва: Русский язык. Курсы, 2014.

Базванова, Т.Н. Бизнес-корреспонденция [Текст] : пособие по обучению деловому письму для изучающих русский язык как иностранный / Т. Н. Базванова, Т. К. Орлова. - 3-е изд., испр. - Москва : Русский язык. Курсы, 2014. - 152 с.

Беспалова, О.В. Учебное пособие по практике русской разговорной речи. Краткосрочные формы обучения. Русский язык как иностранный / О.В. Беспалова, Т.Н. Кальнова. – М.: Рема, 2007.

Булгакова Л.Н. Мои друзья падежи : грамматика в диалогах . – 8-е изд., стер. – Москва : Русский язык. Курсы, 2014

Козлова Т.В. Начальный курс русского языка для делового общения. Кн.3. – 3-е изд. – Москва : Русский язык. Курсы, 2015

Козлова Т.В. Начальный курс русского языка для делового общения. Кн.1-2.– Москва : Русский язык. Курсы, 2013

Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение / Рос. гос. система тестирования граждан зарубежных стран по рус. яз.; сост. Н.П. Андрюшина, Т.В. Козлова. –М.: ЦМО МГУ; СПб.: Златоуст, 2006.

Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение / Рос. гос. система тестирования граждан зарубежных стран по рус. яз.; сост. Н.П. Андриюшина, Т.В. Козлова. 3-е изд. - М.: ЦМО МГУ; СПб.: Златоуст, 2006.

Лексический минимум по русскому языку как иностранному. 1-й сертификационный уровень. Общее владение / Рос. гос. система тестирования граждан зарубежных стран по рус. яз.; сост. Н.П. Андриюшина и др. – М.: ЦМО МГУ; СПб.: Златоуст, 2008.

Лексический минимум по русскому языку как иностранному. 2-й сертификационный уровень. Общее владение / Рос. гос. система тестирования граждан зарубежных стран по рус. яз.; сост. Н.П. Андриюшина и др.; под ред. Н.П. Андриюшина. – СПб.: Златоуст, 2009.

Лукиянова, Л.В. Русский язык для иностранных студентов-медиков: учеб.пособие для студентов мед. фак. вузов / Л.В. Лукиянова. – СПб.: Златоуст, 2009.

Программа по русскому языку для иностранных граждан. 1-й сертификационный уровень. Общее владение / Н.П. Андриюшина, Г.А. Битехтина, Т.Е. Владимирова; Рос. гос. система тестирования граждан зарубежных стран по рус. яз. СПб.: Златоуст, 2009.

Русско-немецкий словарь [Текст] : 22 000 слов. - М. : Лист, 1999. - 479 с.

Русско-французский словарь [Текст] = Dictionnaire Russe-Francais : 50000 слов = 50000 mots / составители Л. В. Щерба, М. И. Матусевич ; под общей редакцией Л. В. Щербы. - 9-е изд., испр. и доп. - Москва : Советская энциклопедия, 1969.

Скворцова Г.Л. Русские глаголы : тетрадь-словарь студента-иностранца : первый сертификационный уровень. – 4-е изд., стер. –Москва : Русский язык. Курсы,2014

Тесты, тесты, тесты... Элементарный уровень. Базовый уровень. 1-й сертификационный уровень: пособие для подготовки к сертификационному экзамену по лексике и грамматике / Т.И. Капитонова и др.; науч. ред. Т.И. Капитонова. – СПб.: Златоуст, 2009.

Тесты, тесты, тесты... 2-й сертификационный уровень: пособие для подготовки к сертификационному экзамену по лексике и грамматике / Т.И. Капитонова и др.; науч. ред. Т.И. Капитонова. – 3-е изд. – СПб.: Златоуст, 2009.

Типовые тесты по русскому языку, как иностранному. Базовый уровень. Общее владение. Варианты / В.Е Антонова и др. ; науч. ред. М.М. Нахабина; Рос.гос. система тестирования граждан зарубежных стран по рус. яз. СПб.: Златоуст, 2010

Тренировочные тесты по русскому языку для трудящихся мигрантов : практикум. – Москва: Русский язык. Курсы,2014

Яркина Л.П. Разговоры о жизни. Книга студента : учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык. – Москва: Русский язык. Курсы,2015

Яркина Л.П. Разговоры о жизни. Рабочая тетрадь: учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык. – Москва : Русский язык. Курсы,2014

Яркина Л.П. Разговоры о жизни. Контрольные материалы: учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык. – Москва: Русский язык. Курсы,2014

Интернет-ресурсы

Российское образование: федеральный портал. — Электрон. данные. — Режим доступа : <http://www.edu.ru/>

Система «Антиплагиат»: программно-аппаратный комплекс для проверки текстовых документов на наличие заимствований из открытых источников в сети Интернет и других источников (<https://www.antiplagiat.ru/>)

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, профессиональные базы данных и информационные справочные системы, интернет-ресурсы

Для обеспечения реализации дисциплины используются специальные помещения для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования.

Оборудование общего назначения

	Наименование	Назначение
	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Для проведения занятий семинарского типа
	Компьютерный класс (с выходом в Internet)	Для организации самостоятельной работы аспирантов

Программное обеспечение общего назначения

Для обеспечения реализации дисциплины используется стандартный комплект программного обеспечения (ПО), включающий регулярно обновляемое свободно распространяемое и лицензионное ПО, в том числе Windows и MS Office.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы, интернет-ресурсы

1. Научная электронная библиотека КиберЛенинка <https://cyberleninka.ru/>
2. Научная электронная библиотека РИНЦ (Elibrary) <http://elibrary.ru>
3. Научная электронная библиотека SpringerLink <https://link.springer.com/>
4. Университетская информационная система Россия <https://uisrussia.msu.ru/>

При угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Российской Федерации либо на ее части реализация рабочей программы дисциплины может осуществляться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.